AudioHub Concentrateur**Audio**

Logitech

Notebook Speaker System with Integrated USB Hub

Système de haut-parleurs pour ordinateur portable avec hub USB intégré

Quick-Start Guide
Guide de démarrage rapide

Setup and Installation/Installation/Instalación

English

Place the AudioHub behind your notebook

Français

Placez le système Concentrateur Audio **derrière l'ordinateur portable**

Español

Coloque el dispositivo Concentrador Audio **detrás de la computadora portátil**

1

Adjust the width of the AudioHub

Slide out the satellite speakers until they are visible on either side of your notebook screen.

Warning! Do not touch front of the satellites as damage may occur.

Ajustez la largeur de Concentrateur Audio

Déployez les haut-parleurs satellites jusqu'à ce qu'ils soient visibles de part et d'autre de l'écran de votre ordinateur portable.

Attention! Ne pas touche la face avant des haut-parleurs satellites sous risque de les endommager.

Ajuste la anchura de Concentrador Audio

Mueva las bocinas satélite hasta que queden visibles a cada lado de la pantalla de la computadora portátil.

¡Advertencia! No toque la parte frontal de las bocinas satélite ya que podría dañarlas.

2

Plug-in the AC power adapter

First, plug the power cable into the AudioHub, then plug the power adapter into the wall.

Branchez l'adaptateur secteur

Branchez d'abord le câble d'alimentation à Concentrateur**Audio**, puis branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale.

Conecte el adaptador de alimentación de CA

Conecte primero el cable de alimentación a Concentrador**Audio**, y a continuación, conecte el adaptador a la toma de pared.

3

Turn on your notebook and connect the AudioHub USB cable

Make sure your computer has completely booted up before connecting the USB cable.

NOTE: If the USB cable is not long enough, use the USB extension cable provided.

Allumez votre ordinateur portable et connectez le câble USB Concentrateur Audio

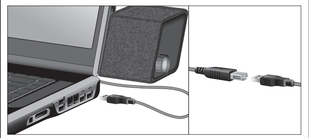
Faites bien attention d'attendre la fin du démarrage et du chargement du système d'exploitation avant de connecter le câble USB.

REMARQUE: si le câble USB n'est pas assez long, utilisez le rallonge USB fournie.

Enciende la computadora portátil y conecte el cable USB de Concentrador Audio

Antes de conectar el cable USB, asegúrese de que la computadora se ha iniciado completamente, con el sistema operativo cargado en su totalidad.

NOTA: si el cable USB no tiene la longitud necesaria, use el cable de extensión USB suministrado.



4

Connect your USB accessories to the ports on the side of the AudioHub

A. Volume Control/Power knob light:

ON = Speaker system on and functioning.
OFF = Speaker system off and not functioning.

B. USB light:

ON = USB hub on and functioning properly.
OFF = USB hub off and not functioning.

Connectez vos accessoires USB sur les ports latéraux de votre Concentrateur Audio

A. Bouton lumineux du réglage du volume/mise sous tension:

ALLUMÉ = système de haut-parleurs sous tension et fonctionnant.
ÉTEINT = système de haut-parleurs hors tension et ne fonctionnant pas.

B. Témoin lumineux USB:

ALLUMÉ = hub USB sous tension et fonctionnant correctement.
ÉTEINT = hub USB hors tension et ne fonctionnant pas.

Conecte los accesorios USB a los puertos situados en el lateral de Concentrador Audio

A. Luz de control de volumen/encendido:

ENCENDIDA = sistema de bocinas encendido y en funcionamiento.
APAGADA = sistema de bocinas apagado y no en funcionamiento.

B. Luz USB:

ENCENDIDA = concentrador USB encendido y en funcionamiento correcto.
APAGADA = concentrador USB apagado y no en funcionamiento.

5

Wrap and secure excess cables

Enroulez et rangez les câbles supplémentaires

Enrolle y asegure los cables de modo que no estorben ni sean un peligro

6

Hold your notebook's power cable in place

Maintenez le câble d'alimentation de votre ordinateur portable en place

Coloque debidamente el cable de alimentación de la computadora portátil

7

Attach the optional webcam/headset stand

To remove web cam stand, simply twist out of hole while pulling at the base of the stand (do not pull or force forward or backward).

Fixez les supports optionnels pour caméra Web et casque

Pour retirer le support de la caméra Web, il vous suffit de le dégager de la fente en tirant sur la base du support (ne pas forcer).

Acople la base opcional para cámara/auriflono

Para quitar la base para cámara Web, gire lígeramente para desencajarla el mismo tiempo que tira de la base (no tire o fuerce hacia delante o hacia atrás).

8

Using Your Speakers/Utilisation des haut-parleurs/Uso de las bocinas

English

A. Volume/Power Knob

Turn the volume knob clockwise to raise the volume and counterclockwise to lower the volume.

To turn off the speaker, press the volume/power knob, the light will turn off. Push it again to turn the speaker back on.

Français

A. Bouton de volume/mise sous tension

Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le baisser.

Pour éteindre le haut-parleur, appuyez sur le bouton de volume/mise sous tension, celui-ci s'éteint. Appuyez dessus pour rallumer le haut-parleur.

Español

A. Control de volumen/encendido

Gire el control de volumen en el sentido de las agujas del reloj para subir el volumen, y en sentido contrario para bajarlo.

Para apagar las bocinas, pulse el control de volumen/encendido, la luz se apagará. Púlselo otra vez para volver a encender las bocinas.

9

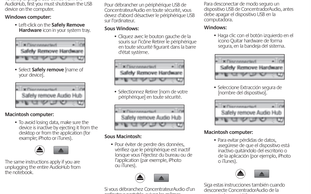
Unplugging a USB Device from the AudioHub

Important note: Do not unplug a USB device or the AudioHub without following these instructions.

To safely unplug a USB device from the AudioHub, first you must shutdown the USB device on the computer.

Windows computer:

- Left-click on the **Safely Remove Hardware** icon in your system tray.



- Select **Safely remove** [name of your device].
- Choose "Apply", and then "OK".

Macintosh computer:

- To eject a hard drive, make sure the drive is not currently reading or writing to the desktop or from the application (for example, Photo or iTunes).

The same instructions apply if you are unplugging the entire AudioHub from the notebook.

Instructions pour débrancher un périphérique USB de Concentrateur Audio

Remarque importante: ne pas débrancher un périphérique USB ni Concentrateur**Audio** sans suivre les instructions suivantes.

Pour débrancher un périphérique USB de votre système en toute sécurité, vous devez d'abord désactiver le périphérique USB sur l'ordinateur.

Sous Windows:

- Cliquez avec le bouton gauche de la souris sur l'icône Retirer le périphérique en toute sécurité figurant dans la barre d'état système.
- Sélectionnez Retirer [nom de votre périphérique] en toute sécurité.

Sous Macintosh:

- Pour éviter de perdre des données, vous devez vous assurer que le disque ne fait rien dans le bureau ou de l'application (par exemple, Photo ou iTunes).

Si vous débranchez Concentrateur**Audio** d'un ordinateur portable, suivez les mêmes instructions.

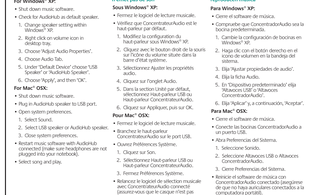
Desconectar un dispositivo USB de Concentrador Audio

Nota importante: asegúrese de seguir las instrucciones detalladas a continuación para desconectar dispositivos USB o Concentrador**Audio**.

Para desconectar de modo seguro un dispositivo USB de Concentrador**Audio**, antes debe apagar el dispositivo USB en la computadora.

Windows:

- Haga clic con el botón izquierdo en el icono Quitar hardware de forma segura, en la bandeja del sistema.



- Seleccione Extracción segura de [nombre del dispositivo].

Macintosh computer:

- Para evitar pérdidas de datos, asegúrese de que el dispositivo está inactivo (apagado) del escritorio o de la aplicación (por ejemplo, iPhoto o iTunes).

Siga estas instrucciones también cuando desconecte Concentrador**Audio** de la computadora portátil.

10

Troubleshooting/Dépannage/Resolución de problemas

English

AudioHub speaker does not play music

Windows XP:

- Shut down music software.
- Check for AudioHub as default speaker.
- Open system preferences.
  1. Select Sound.
  2. Right click on volume icon in desktop tray.
  3. Choose "Adjust Audio Properties".
  4. Choose Audio Tab.
  5. Under "Sound Playback", choose "USB Speaker" or "AudioHub Speaker".
  6. Choose "Apply", and then "OK".

For Mac® OSX:

- Shut down music software.
- Plug in AudioHub speaker to USB port.
- Open system preferences.
  1. Select Sound.
  2. Select USB speaker or AudioHub speaker.
  3. Close system preferences.
- Restart music software with AudioHub speaker selected (music files are not plugged into your notebook).
- Select song and play.

Français

Le haut-parleur Concentrateur Audio **n'émet pas de son**

Sous Windows® XP:

- Fermez le logiciel de lecture musicale.
- Vérifiez que Concentrateur**Audio** est le haut-parleur par défaut.
  1. Modifiez la configuration du haut-parleur sous Windows® XP.
  2. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône du volume située dans la barre d'état système.
  3. Sélectionnez Ajuster les propriétés audio.
  4. Cliquez sur Forget Audio.
  5. Dans la section Lecture par défaut, choisissez "Haut-parleur USB" ou "Haut-parleur Concentrateur**Audio**".
  6. Cliquez sur Appliquer, puis sur OK.

Pour Mac® OSX:

- Fermez le logiciel de lecture musicale.
- Branchez le haut-parleur Concentrateur**Audio** sur le port USB.
- Ouvrez Préférences Système.
  1. Cliquez sur Son.
  2. Sélectionnez Haut-parleur USB ou Haut-parleur Concentrateur**Audio**.
  3. Fermez Préférences Système.
- Relancez le logiciel de sélection musicale avec Concentrateur**Audio** connecté (les fichiers de musique ne sont pas branché à votre ordinateur portable).
- Sélectionnez un morceau et lancez la lecture.

Español

Los bocinas de Concentrador Audio **no reproducen música**

Para Windows® XP:

- Cierre el software de música.
- Compruebe que Concentrador**Audio** sea la bocina predeterminada.
  1. Cambie la configuración de bocinas en Windows® XP.
  2. Haga clic con el botón derecho en el icono de volumen en la bandeja del sistema.
  3. Elija "Ajustar propiedades de audio".
  4. Elija la ficha Audio.
  5. En "Dispositivo predeterminado" elija "Altavoces USB" o "Altavoces Concentrador**Audio**".
  6. Elija "Aplicar" y, a continuación, "Aceptar".

Para Mac® OSX:

- Cierre el software de música.
- Conecte las bocinas Concentrador**Audio** a un puerto USB.
- Abra Preferencias del Sistema.
  1. Seleccione Sonido.
  2. Seleccione Altavoces USB o Altavoces Concentrador**Audio**.
  3. Cierre Preferencias del Sistema.
- Reinicie el software de música con Concentrador**Audio** conectado (asegúrese de que no haya auriculares conectados a la branchè a este ordenador portátil).
- Seleccione una canción y reproduzca.

Other Adjustments

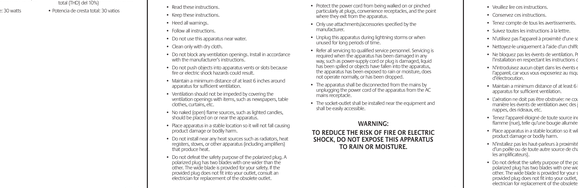
AudioHub can be placed under a flat-panel LCD monitor instead of behind your notebook. In this case, adjust the rear feet on AudioHub to accommodate the size and width of your monitor stand.

Autres réglages

Concentrateur**Audio** peut être placé sous un moniteur à écran LCD plat au lieu d'être derrière votre ordinateur portable. Dans ce cas, ajustez les pieds arrière de Concentrateur**Audio** à la taille et à la largeur de votre support de moniteur.

Otros ajustes

Concentrador**Audio** se puede colocar bajo un monitor LCD de pantalla plana, en lugar de detrás del portátil. En este caso, ajuste los pies posteriores de Concentrador**Audio** del modo más adecuado según el tamaño y la anchura del soporte del monitor.



The feet also include a notch to keep your notebook power cable or the USB cable from rolling on the table surface.

Les pieds sont également équipés d'une encoche permettant d'éviter le roulement du câble d'alimentation de votre ordinateur portable ou du câble USB sur la table.

Las patas tienen una hendidura para mantener cerrado el cable de alimentación o el cable USB, a fin de evitar que quepan la superficie de trabajo.

12

Specifications

- Total PC power: 15 watts RMS
  - Subwoofer: 9 watts RMS (into 6 ohms, 10 KHz); (8 50% THD)
  - Satellites: 3 watts RMS x 2 (into 6 ohms, @ 1KHz, @ 10% THD)
- Total Peak power: 30 watts

Caractéristiques techniques

- Puissance PC totale: 15 watts RMS
  - Subwoofer: 9 watts RMS (en 6 ohms à 100 Hz et 10 % de distorsion harmonique totale)
  - Satellites: 3 watts RMS x 2 (en 6 ohms à 1kHz et 10 % de distorsion harmonique totale)
- Puissance de crête totale: 30 watts

Especificaciones

- Potencia PC total: 15 vatios reales (RMS)
  - Subwoofer: 9 vatios RMS (en 6 ohmios a 100 Hz y distorsión armónica total (THD) del 10%)
  - Bocinas satélite: 3 vatios RMS x 2 (en 6 ohmios a 1 KHz y distorsión armónica total (THD) del 10%)
- Potencia de cresta total: 30 vatios

13

Safety

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not push objects into apparatus vents or slots because fire or electric shock hazards could result.
- Maintain a minimum distance of at least 6 inches around apparatus for sufficient ventilation.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table clothes, curtains, etc.
- No naked (open) flame sources, such as lighted candles, should be placed on or near the apparatus.
- Place apparatus in a stable location so it will not fall causing product damage or bodily harm.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- The apparatus shall be disconnected from the mains by unplugging the power cord of the apparatus from the AC mains receptacle.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

14

Sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION: RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Veuillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions à la lettre.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source d'eau.
- Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les évents de ventilation. Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- N'introduisez aucun objet dans les évents et les fentes de l'appareil, car vous vous exposeriez au risque d'électrocution.
- Maintenez a minimum distance of at least 6 inches around apparatus for sufficient ventilation.
- Ventilation ne doit pas être obstruée: ne couvrez en aucune manière les évents de ventilation avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Tenez l'appareil éloigné de toute source incandescente ou flamme (feux), telle qu'une bougie allumée.
- Placez l'appareil sur une surface stable afin qu'il ne tombe et ne cause des dommages au produit ou des blessures.
- Ne le placez pas à proximité d'un radiateur, d'un poêle ou de toute autre source de chaleur (y compris les amplificateurs).
- Ne modifiez pas la fonction de sécurité du dispositif polarisé. Ce dernier comporte deux lames, l'une plus large que l'autre. Cette dernière est prévue pour votre sécurité. Si la prise fournie ne s'adapte pas à votre prise murale, consultez un électricien afin de remplacer la prise murale obsolète.
- Veillez à ne marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- Les réparations doivent être confiées à des techniciens qualifiés. L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), si un liquide a été renversé, si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation secteur. Pour ce faire, débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil de la prise secteur.
- La prise d'alimentation doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

AVERTISSEMENT:
POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

15

Seguridad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PRECAUCIÓN SOBRE RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Tenga en cuenta todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No use este dispositivo cerca del agua.
- Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
- No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No introduzca objetos en las ranuras o orificios de ventilación del dispositivo, ya que podría existir riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Mantenga a mínimo distance of at least 6 inches around apparatus for sufficient ventilation.
- No deben dispositivos diarios como periódicos, manteles o cortinas sobre las aberturas de ventilación, ya que impedirían la correcta ventilación del dispositivo.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de luz o calor con llama al descubierto.
- Place apparatus in a stable location so it will not fall causing product damage or bodily harm.
- No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores).
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o excesivamente doblado, especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto donde el que salen del aparato.
- Utilice únicamente adaptadores o accesorios especificados recomendados por el fabricante.
- Desenchufe este dispositivo durante tormentas eléctricas o si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados.
- Asigne las posibles operaciones de mantenimiento y reparación a personal de servicio cualificado. Es necesario realizar una reparación cuando el aparato haya sido dañado de cualquier forma, por ejemplo, cuando el cable de alimentación o el enchufe se hayan dañado, cuando se hayan derramado líquidos o cuando se hayan caído objetos dentro del aparato, cuando el aparato haya estado expuesto a la lluvia o a la humedad, cuando no funcione con normalidad o cuando haya sido objeto de una caída.
- El dispositivo debe desconectarse de la toma de corriente mediante la desconexión del cable de alimentación del dispositivo de la toma de CA.
- La toma de pared deberá estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.

16

Limited Warranty

Logitech Hardware Product Limited Warranty. Logitech® warrants that your Logitech hardware product shall be free from defects in material and workmanship for two (2) years, beginning from the date of purchase. Except where prohibited by applicable law, this warranty is non-transferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary under local law.

Remedies. Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, (1) to repair or replace the hardware, or (2) to refund the price paid, provided that the hardware is returned to the point of purchase, or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt or dated itemized receipt. Shipping and handling charges may apply except where prohibited by applicable law. Logitech may, at its option, use new or refurbished or used parts in good working condition to repair or replace any hardware product. Any replacement hardware product will be warranted for the remainder of the original warranty period, or thirty (30) days, whichever is longer or for any additional period of time that may be applicable in your jurisdiction.

Limits of Warranty. This warranty does not cover problems or damage resulting from (1) accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly; (2) improper installation or maintenance, failure to follow product instructions or connection to improper voltage supply; or (3) use of consumables, such as replacement batteries, not supplied by Logitech except where such restriction is prohibited by applicable law.

How to Obtain Warranty Support. Before submitting a warranty claim, we recommend you visit the support section at www.logitech.com and review the online support options available. Logitech may require you to provide proof of purchase during the first thirty (30) days after purchase; however, this period of time may vary depending on where you purchased your product. Please check with Logitech or the retailer where you purchased your product for details. Warranty claims that cannot be processed through the online support options may be submitted to Logitech or your retailer of purchase. Logitech may require that you return the product for service. Contact information for Logitech can be found in the documentation accompanying your product and on the web at www.logitech.com/contact.

Limitation of Liability. Logitech shall not be liable for any special, indirect, incidental, or consequential damages whatsoever, including but not limited to loss of profits, revenue or data (whether direct or indirect) or commercial loss for breach of any express or implied warranty on your product even if Logitech has been advised of the possibility of such damages. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of special, indirect, incidental, or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

Duration of Implied Warranties. Except to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty or conditions of merchantability or fitness for a particular purpose on this hardware product is limited in duration to the duration of the applicable limited warranty period for your product. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

National Statutory Rights. Consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the warranties in this Limited Warranty.

No Other Warranties. No Logitech dealer, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty.

Logitech Address. Logitech, Inc., 6505 Kaiser Drive, Fremont, California 94555, U.S.A.

17

Garantie Limitée

Garantie Limitée du Matériel Logitech. Logitech garantit que votre produit Logitech est exempt de tout défaut matériel et de fabrication pour une période de deux (2) ans, à compter de la date d'achat. Hormis lorsque les lois applicables l'interdisent, cette garantie n'est pas transférable et elle est limitée à l'acheteur initial. Cette garantie vous octroie des droits spécifiques prévus par la loi. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient selon les lois locales.

Recours. Le seul et unique recours et la responsabilité exclusive de Logitech en vertu de toute violation de garantie, au choix de Logitech, (1) à réparer ou remplacer le matériel, ou (2) à rembourser le prix payé, sous réserve que le matériel ait été retourné au point d'achat ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, au compte-rendu de vente ou à un bon de livraison datés et détaillés. Des frais de port et de traitement peuvent être demandés, sauf à ce qu'ils ne soient pas applicables. Pour réparer ou remplacer tout matériel, Logitech pourra, à son choix, utiliser des pièces neuves, remises à neuf ou déjà utilisées mais en bon état de fonctionnement pour réparer ou remplacer le produit. Le produit de remplacement sera couvert par la garantie restante de la garantie initiale ou pendant trente (30) jours, selon la période la plus longue, ou pour toute durée supplémentaire que seraît applicable dans votre juridiction.

Limites de la garantie. Cette garantie ne couvre pas les problèmes ou les préjudices résultant (d) d'accidents, d'abus, d'un mauvaise utilisation ou de toute réparation, toute modification ou tout démantèlement non autorisé ; (2) d'une utilisation ou d'une installation inadéquate, d'une utilisation non conforme aux instructions du produit ou du branchement à une alimentation dont la tension est inappropriée ; ou (3) de l'utilisation de consommables, tels que des piles de remplacement, non fournis par Logitech, hormis lo où une telle restriction est interdite par les lois applicables.

Comment Bénéficier de la Garantie. Avant de nous soumettre une demande de garantie, nous vous recommandons de consulter la rubrique de support technique de votre site Web disponible à l'adresse www.logitech.com et de consulter les options de support en ligne disponibles. Logitech peut vous demander de présenter une mercaticle de preuve de l'achat au cours des trente (30) premiers jours de la garantie. Toutefois sont en général toutes par l'intermédiaire du point de vente dans les trente (30) jours suivant l'achat. Cette durée peut varier en fonction du point de vente. Veuillez vous renseigner auprès de Logitech ou du point de vente où vous avez acheté votre produit pour plus de détails. Les demandes qui ne peuvent pas être traitées par l'intermédiaire du point de vente et toutes autres questions liées au produit doivent être adressées directement à Logitech. Les adresses et les coordonnées du service client de Logitech sont mentionnées dans la documentation qui accompagne votre produit et sur Internet à l'adresse www.logitech.com/contactus.

Limite de Responsabilité. Logitech ne peut être tenu responsable de tout dommage spécial, indirect ou accidentel, y compris, notamment, de tout manque à gagner, de toute perte de revenus ou de données (directe ou indirecte) ou de tout préjudice commercial pour violation de toute garantie explicite ou implicite concernant votre produit et ce, même si Logitech a été informé de l'éventualité de tels dommages. Certaines juridictions ne autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, indirects ou accidentels, les limitations ou les exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Durée des Garanties Implicites. Sauf dans la mesure où cela serait interdit par les lois applicables, toute garantie implicite ou condition implicite de qualité marchande ou d'adaptation du présent matériel à un usage particulier est limitée en temps, pour la durée de la période de garantie limitée applicable à votre produit. Certaines juridictions ne permettent pas d'apporter des limitations de durée aux garanties implicites, les limitations susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Droits Prévus par les Lois Nationales. Les consommateurs bénéficient de droits reconnus par la loi en vertu de la législation nationale applicable régissant la vente des biens de consommation. Ces droits ne sont pas affectés par les garanties mentionnées dans cette Garantie Limitée.

Aucune Autre Garantie. Aucun distributeur, représentant ou employé Logitech n'est autorisé à modifier ou à étendre la présente garantie, ni à ajouter des éléments.

Adresse de Logitech. Logitech, Inc., 6505 Kaiser Drive, Fremont, Californie 94555, États-Unis

18

Garantía Limitada

Garantía Limitada de Productos de Hardware Logitech. Logitech® garantiza la ausencia de anomalías en lo referente a los materiales y a la fabricación del producto Logitech por un período de dos (2) años, a partir de la fecha de compra. Salvo en caso de prohibición por parte de la legislación aplicable, esta garantía no es transferible y se limita al comprador original. Esta garantía le otorga ciertos derechos legales específicos y es posible que usted disfrute de otros derechos que varíen en función de la legislación local aplicable.

Recursos. Si en lo demás Logitech, la responsabilidad absoluta de Logitech y el recurso exclusivo que usted podrá ejercer en caso de incumplimiento de la garantía, a elección de Logitech, (1) a reparar o reemplazar el hardware o (2) reembolsar el precio abonado, siempre que se proceda a devolver el hardware al punto de venta o a otro lugar similar indicado por Logitech, junto con una copia del recibo de venta o del recibo detallado y fechado. Se pueden aplicar gastos de envío y manipulación, salvo en los casos en que esté prohibido por la legislación aplicable. Para reparar o reemplazar cualquier producto de hardware, Logitech podrá, a su elección, utilizar piezas nuevas, reacondicionadas o usadas en buen estado de funcionamiento. Cualquier producto de hardware de sustitución de hardware quedará garantizado durante el período restante de la garantía original o durante treinta (30) días o este período es mayor, o durante cualquier período adicional que sea aplicable en su territorio.

Límites de la garantía. Esta garantía no cubre los problemas o los perjuicios resultantes (d) d'accidents, d'abus, d'un mauvaise utilisation ou de toute réparation, toute modification ou tout démantèlement non autorisé ; (3) d'une utilisation ou d'une installation inadéquate, d'une utilisation non conforme aux instructions du produit ou du branchement à une alimentation dont la tension est inappropriée ; ou (3) de l'utilisation de consommables, tels que des piles de remplacement, non fournis par Logitech, hormis lo où une telle restriction est interdite par les lois applicables.

Cómo obtener la garantía. Antes de nos someterte una demanda de garantía, nos vous recomendamos de consulter la rubrique de support technique de votre site Web disponible à l'adresse www.logitech.com y de consulter les options de support en ligne disponibles. Logitech puede requerir que usted presente una mercaticle de prueba de la compra. Sin embargo, este período podrá variar en función del punto de venta durante los primeros treinta (30) días posteriores a la compra. Sin embargo, este período podrá variar en función del punto de venta durante los primeros treinta (30) días posteriores a la compra. Consulte con Logitech o con el punto de venta donde adquirió sus productos. Tanto las reclamaciones de garantía que no puedan ser procesadas en el punto de venta, como cualquier consulta relacionada con el producto, deberán ser enviadas directamente a Logitech. Las direcciones y los coordenadas del servicio cliente de Logitech se encuentran en la documentación que acompaña al producto y en la página web www.logitech.com/contactus.

Limitación de responsabilidad. Logitech no podrá tener ninguna responsabilidad por daños especiales, indirectos, incidentales o derivados de ninguna clase, incluidos, a título meramente enunciativo, la pérdida de beneficios, ingresos o datos (ya sea directa o indirectamente) o la pérdida comercial por incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita de su producto, incluso cuando se haya informado a Logitech sobre la posibilidad de tales daños. Debido a que algunas territorios no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, indirectos, incidentales o derivados, puede ocurrir que la limitación o exclusión anteriormente mencionada no sea aplicable a su caso.

Duración de las garantías implícitas. Excepto en la medida en que esta una disposición legal aplicable que lo prohíba, la duración de la cualquier garantía o condición implícita de comercialización o idoneidad para un fin determinado de este producto de hardware tendrá duración limitada a la duración del período de garantía limitada aplicable a su producto. Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que las limitaciones antes mencionadas no sean aplicables a su caso.

Derechos legales nacionales. Los consumidores poseen derechos legales establecidos por la legislación nacional vigente que rige la venta de bienes de consumo. Estos derechos no se ven afectados por las garantías establecidas en esta Garantía Limitada.

Ninguna otra garantía. Ningún distribuidor, representante o empleado de Logitech tiene autoridad para realizar modificaciones, ampliaciones o adiciones a esta garantía.

Dirección de Logitech. Logitech, Inc., 6505 Kaiser Drive, Fremont, California 94555, U.S.A.

19

Regulatory Information

FCC and IC Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: The manufacturer is not responsible for any radio interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

20

Informations réglementaires

Déclarations FCC et IC

Ce dispositif de classe B est conforme à la norme Canadienne ICES-003 et à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable. Remarque: le fabricant n'est en aucun cas responsable de toute interférence (interférences radio ou TV) provoquée par des modifications non autorisées sur le dispositif. De telles modifications pourraient contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement.

21

Información sobre normativas

Declaración de normativas FCC e IC

Este dispositivo digital de clase B cumple todos los requisitos especificados en la normativa Canadiense ICES-003 y en la sección 15 de las normativas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe originar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo no debe recibir ninguna interferencia recibida, incluso cuando esta pueda originar un funcionamiento indeseado. Nota: el fabricante no se responsabiliza por NINGUNA interferencia de radio o televisión ocasionada por modificaciones no autorizadas a este equipo. Dichas modificaciones podrían anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

22

Garantía Limitada

Garantía Limitada de Productos de Hardware Logitech. Logitech garantiza la ausencia de anomalías en lo referente a los materiales y a la fabricación del producto Logitech por un período de dos años a partir de la fecha de adquisición del producto. Salvo en caso de prohibición por parte de la legislación aplicable, esta garantía no es transferible y se limita al comprador original. Esta garantía le otorga ciertos derechos legales específicos y es posible que usted disfrute de otros derechos que varíen en función de la legislación local aplicable.

Recursos. Si en lo demás Logitech, la responsabilidad absoluta de Logitech y el recurso exclusivo que usted podrá ejercer en caso de incumplimiento de la garantía, a elección de Logitech, (1) a reparar o reemplazar el hardware o (2) reembolsar el precio abonado, siempre que se proceda a devolver el hardware al punto de venta o a otro lugar similar indicado por Logitech, junto con una copia del recibo de venta o del recibo detallado y fechado. Se pueden aplicar gastos de envío y manipulación, salvo en los casos en que esté prohibido por la legislación aplicable. Para reparar o reemplazar cualquier producto de hardware, Logitech podrá, a su elección, utilizar piezas nuevas, reacondicionadas o usadas en buen estado de funcionamiento. Cualquier producto de hardware de sustitución de hardware quedará garantizado durante el período restante de la garantía original o durante treinta (30) días o este período es mayor, o durante cualquier período adicional que sea aplicable en su territorio.

Límites de la garantía. Esta garantía no cubre los problemas o los perjuicios resultantes (d) d'accidents, d'abus, d'un mauvaise utilisation ou de toute réparation, toute modification ou tout démantèlement non autorisé ; (3) d'une utilisation ou d'une installation inadéquate, d'une utilisation non conforme aux instructions du produit ou du branchement à une alimentation dont la tension est inappropriée ; ou (3) de l'utilisation de consommables, tels que des piles de remplacement, non fournis par Logitech, hormis lo où une telle restriction est interdite par les lois applicables.

Obtención de soporte de garantía. Para recibir soporte técnico, le recomendamos que visite la sección de asistencia en www.logitech.com antes de presentar una reclamación de garantía. Es posible que Logitech le pida que presente una mercaticle de prueba de la compra en el plazo de treinta días posteriores a la compra. Sin embargo, este período podrá variar en función del punto de venta durante los primeros treinta (30) días posteriores a la compra. Sin embargo, este período podrá variar en función del punto de venta durante los primeros treinta (30) días posteriores a la compra. Consulte con Logitech o con el punto de venta donde adquirió sus productos. Tanto las reclamaciones de garantía que no puedan ser procesadas en el punto de venta, como cualquier consulta relacionada con el producto, deberán ser enviadas directamente a Logitech. Las direcciones y los coordenadas del servicio cli